

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

Para LA VOZ DE SÓLLER

ARTE NUEVO

Hay muchos pintores hoy, que se empeñan en renovarse. Y este empeño, ahora, no quieren que se diga que es arbitrario, fruto del capricho: se quiere dar a entender que obedece a causas profundas e ineludibles.

Los intentos, algunos de ellos meritorios, realizados hace años para obtener resultados clamorosos y resonantes, fracasaron o en el estéril amaneramiento o en los desmanes de un colorismo pueril.

El futurismo (con minúscula), el creacionismo, el cubismo, etc., son tendencias que significan el mismo fin: la rebelión hacia el arte viejo.

La libertad reinante, la indecisión del público, que ya no sabe lo que es bueno ni lo que es malo, se presta al camelo de los farisantes, aunque hay que reconocer que en momentos de excepción es únicamente posible el avance.

Las especies artísticas se abren defensiva y ofensivamente para asegurar el triunfo.

Este fenómeno se ha dado siempre. Así se revistieron los estilos y las sagradas leyendas del Oriente en la plástica y los mitos. Así aparece el ciclo bizantino y el arte medioeval y el renacimiento.

Ni todo lo pasado es malo, ni es bueno todo lo actual.

La negativa de los que rechazan lo arcaico, sea como sea, y los que, sea como sea, rechazan lo moderno, se apasionan.

Dice D. Antonio Espina: «Tendencias y escuelas se nutren a expensas de otras, anulan lo caduco, depuran y utilizan, y

cuando han llegado a su constitución última, se diversifican otra vez para morir a su tiempo como es ley vital.»

Hoy, en todos los órdenes de la vida, estamos en un período de crisis.

El pintor que empieza, dicen, se asfixia en los Museos. Admira y se aburre; no por herejía sentimental, sino por herejía ideológica.

Buscando otra cosa pretende expresiones originales, y de aquí la génesis de las nuevas tendencias.

La retina modificada constantemente por agentes insospechados y desconocidos de antaño (el arco voltaico, los colores químicos) desorienta y *enloquece* al artista de temperamento reposado y observador de la *bella natura*.

La fusión de los sentimientos progresa sin limitación conocida en el hombre.

Picasso pintó un cuadro titulado: «La calle entra en la casa», que hizo no poco ruido.

La gente se indignó. Muchos pintores se rieron y la crítica se metió y se peleó.

En los primitivos, el mero instinto sin desarrollo alguno, y en los actuales, la evidencia precursora del porvenir (futurismo).

Un poeta francés muerto en la guerra, escribía: «Por fortuna, esto ya no es pintura. Es un ensayo de arte integral, destinado hoy a la burla, mañana a la consagración y pasado el mañana a la vulgaridad.»

LORENZO BRUNET

A. pintor-dibujante. De la Asociación de la prensa diaria de Barcelona y prensa federada de España.

Una propuesta laudable

Desde lejos me entero de que un amigo mío, animado del más sano civismo, ha invitado al Ayuntamiento de esa ciudad para que rinda un obligado tributo a dos populares *glosadors* a quienes el menor de nuestros hijos conoce y respeta su memoria con el más agradable afecto.

Así que, estuvo acertadísimo, muy acertado, D. Martín Morell Rullán, al presentar a nuestra Comisión municipal permanente la aplaudida proposición de dar a dos calles de esta población, el nombre de los populares *glosadors* Pablo Noguera (a) *Serol* y Andrés Coll (a) *Tambó*. Aún cuando, nuestra Permanente, (en el momento que escribo estas líneas), no haya resuelto nada en definitiva, es de esperar que su resolución será favorable a lo propuesto; es más: creemos que no sería por demás se escuchara la opinión del colaborador de este periódico J. Torrandell Valán, quién, a raíz de la idea del Sr. Morell, aconsejaba, para ello, fuera adaptado un trozo de la calle de la Alquería del Conde, y la calle Cementerio, por haber nacido en casas cercanas a ellas, *Serol* y *Tambó*, respectivamente. Igualmente han opinado multitud de compañeros, que como yo, residen por estas tierras.

No solo quiero que en el presente escrito conste mi parabién en pro del señor Morell, sino que también quiero rendir una sencilla memoria en pro de estos dos antepasados nuestros.

Pablo Noguera, vulgarmente conocido por *en Pau Serol*, nació en Sóller día 7 de Septiembre de 1781. Andrés Coll, *n' Andreu Tambó*, nació aproximadamente el año 1794. Ambos fueron hijos de familia pobre, por cuyo motivo, muy niños aún, tuvieron que dedicarse al rudo trabajo de la tierra, sin que pudieran aprender la más leve noción de lo que son letras, ya que, en aquellos tiempos, la escuela era para los pudientes.

Tambó fué de los dos, el primero que se dió a conocer como *glosador*. *Serol* lo hizo cuando sus años le permitieron su asistencia por tabernas y otros lugares concurridos.

Serol trabó amistad con *Tambó*, y és-

te lo presentó al Obispo Nadal, también de Sóller. Ante aquella preclara personalidad, *Serol*, ante *Tambó*, habló por primera vez, de la siguiente manera:

L' amu lleccim m' ha dada
vuit dies puc está aquí;
s' entén si hem mantén a mí
y a sa bístia qu' he manada;
a ella donau'l civada,
y a mí bona sobrassada,
pá blanc, y a derrera ví.

En otra ocasión, hallábanse reunidos ambos amigos, y unos individuos intentaban *glosar*, haciéndolo de una manera grandemente pésima. *Serol* se dirigió a *Tambó* de la siguiente manera:

Aquests homs donen proves
que prenen de glosá;
tú los vols deixá xerrá
y jo los vuy aturá;
en deixarlús tacuná
llevó en vuldrán fé de noves.

Tambó un día contaba a su amigo que otro *glosador* le había confundido con el tema de si *Cristo pastaba ocas*. *Serol*, le dijo que el contestarle era la cosa más fácil, por ejemplo, le dijo, podías haberle dicho lo siguiente:

—Oques devían assé
grosses de 's tamañ d' un bou,
y devían fé cada ou
com a pinyes de pí vé.

De Pablo Noguera, es muy merecedor consignemos el siguiente sucedido:

En una casa señorial de esta ciudad, había fiesta íntima, y entre los números figuraba *Serol* como *glosador*. Este acudió con su esposa, la que era tan morena que parecía negra.

Los invitados fueron numerosos, y la señora de la casa, con objeto de atender a las personas invitadas, gente muy distinguida toda, hizo levantar de su asiento a la esposa del *glosador*. *Serol*, al ver a su esposa levantada, y largamente humillada, dejando la cuestión que *glosaba*, se dirigió a la señora, de la siguiente manera:

Per vósté, señora, planc
es divertiment deixá

CARICATURA



MI PADRE, por Julio Ramis

peró m' ha fet aixecá
s' amó que seya an es banc.
¡No es tant dolenta sa sanc,
sia de negre o de blanc,
que l' hajen de trepitjà!

Y juntamente con su esposa, abandonó el local.

Para no hacernos cansados, citaremos únicamente una última anécdota.

Serol ya se hallaba en cama, con poco tiempo de vida, cuando su amigo *Tambó* fué a despedirse de él, haciéndolo ambos de la siguiente manera:

—Venc a veuret Pau Noguera
Per darte es despediment.
—Andreu, jo men vaitx content,
y tú ja vendrás derrera
abrassat a sa bandera
de Jesús Omnipotent,
per possehí eternament
felicidat verdadera.

Desde luego que no hay que buscar en estos hombres, poesías. Ya lo dice la palabra con que se denomina su arte: *glosadors*. Hombres que improvisan con facilidad y con facilidad los consonantes afluyen a su memoria. Pero naturalmente que las *gloses*, y mucho más salidas de su boca, (ya que al llegar a nosotros tienen que hacerlo modificadas por el continuo *traspaso* de varias generaciones), carecen de retórica, desconocen la métrica, y en muchos casos el sentido común, la coordinación, etc., etc., pero tienen el valor insuperable de su popularidad, de su *arte* especial y de ser producidas por hombres que no sabían distinguir del alfabeto la letra *a* ni tenían noción alguna de la más elemental ciencia.

Por eso y muchas cosas más, merecen se les tribute un homenaje. Y a la forma de este homenaje ha sabido hallarlo de una manera incomparable D. Martín Morell: nada de ruidos; nada de fiestas, homenajes estos de ostentación y que luego son del dominio del olvido. Un homenaje silencioso, sincero y legado a la posteridad: dos calles que nos recuerden siempre dos antepasados que en su tiempo fueron populares y temidos en su *sport*, como ahora pueden serlo Tunney o Risko.

Francia-XI-927.

Pensamiento

—En amor, la experiencia del sabio se estrella ante el devaneo de una niña.

¿Es deporte o es negocio?

¿Se podría saber que nombre tenemos que darle aquí, en Baleares, a eso que los ingleses bautizaron con el nombre de deporte *balompédico*? Si cabe la palabra de espectáculo futbolístico, puede pasar, pero si tenemos que seguir llamándole deporte, no podemos consentir en admitir este estado de cosas tan anómalo. Porque, no es admisible que estando anunciado un partido con 6 días de anticipación en todos los periódicos de Palma, cafés, pizarras, etc., etc., luego, sin motivo justificado, se proceda a una suspensión que calificamos de arbitraria.

Nos referimos a un partido que forzadamente ha de ser el encuentro más emocionante de la temporada por tratarse de dos nuevos rivales, ambos del bloque, *Sóller* y *Alfonso*. Y pedimos, nosotros, a los señores directivos, si es admisible el que, habiéndose jugado dos partidos ese mismo día, en dicha Capital, uno por la mañana y otro por la tarde, se suspendiera éste, en la forma que se hizo. No debemos consentir que por el sencillo gusto de unos señores que sin mirar los perjuicios que puedan irrogar a otros clubs y la decepción de los aficionados, suspendan encuentros de forma tan sencilla.

El hecho que comentamos, fué el siguiente: Cuando aquí todos nos hallábamos preparados para trasladarnos a Palma con objeto de asistir al encuentro mencionado, que debía empezar a las 2'45, para disputarse una hermosa copa donada por un verdadero entusiasta y amante del deporte, se recibió a las 11'50 de la mañana de dicho día, un telegrama en que se anunciaba quedaba suspendido dicho encuentro, causando tal aviso gran descontento entre todos.

Señores directivos: ¿No es lógica nuestra protesta, cuando la prensa diaria de Palma, aparecida el martes último, dice: «Partidos celebrados en Palma, día 21 de Noviembre de 1927; uno por la mañana entre un equipo del *Baleares* y otro del *Colegio Lasalle*, y por la tarde otro entre el *Mallorquí* y *Estrella*, arbitrado por el Sr. Compte»? ¿Acaso temían, los alfonosinos, que el tiempo reinante impidiera se congregara en el campo, un número considerable de público? En este caso: ¿Es esto amor al deporte o a las pesetas? No hay derecho, señores a suspender un partido tan anunciado, tres horas antes de comenzar, sin saber lo que podía ocurrir, tres horas después de dicha suspensión.

Si es negocio, puede pasar; más si es deporte, no lo entendemos.

ISIDRO GONZÁLES

En el Ayuntamiento

Sesión del día 30 de Noviembre de 1927

Las 6'44 horas de la tarde. La estufa de la Sala Capitular arde que es una bendición. La Comisión aparece, y se da principio al acto.

Preside el Alcalde D. Miguel Casanovas y asisten, el primer teniente D. Bartolomé Sampil, y los suplentes D. Antonio Colom y don Bartolomé Arbona.

Léese el acta de la sesión anterior, y se aprueba.

Acuérdase satisfacer:

A D. Miguel Billoch, 38 25 ptas. por madera empleada en un toldo construido para la Pescadería.—A D. Jaime Moranta, 70 pesetas por jornales invertidos en la limpieza de la barriada del Puerto durante el mes en curso.—A D. Juan Estades, 89'75 ptas. por cantidades adelantadas a D. Jaime Ferriol, por paga suministrada para pienso de los caballos propios de este Municipio.—A D. Antonio Gay, 253'05 ptas. por pintura y jornales invertidos en pintar las sillas y mesas de la Escuela graduada del edificio ex-Convento de Franciscanos.—A D. Francisco Seguí, 1.254'25 ptas. por trabajos de carpintería realizados a cuenta de este Municipio.—A D. José Forteza Forteza, 16'20 ptas. por dos latas de aceite.—A D. Antonio Oiver Bernat, 29'92 ptas. por carbón suministrado para la calefacción de la dependencia de los serenos.—A D. Juan Estades Albertí, 92'40 ptas. por anticipos llevados a cabo para gastos de representación de este Ayuntamiento durante el último mes.—A la Sra. Viuda de Roca, 102'80 ptas. importe de una comida dada al Sr. Ingeniero Jefe de Obras públicas de Barcelona, encargado del plano de reforma del Puerto de Sóller y acompañantes, con motivo de su visita a aquella barriada.—A D. Juan Marqués Arbona, 646'40 ptas. por impresos y objetos de escritorio suministrados para la Administración de Arbitrios de este Ayuntamiento.—A D. Jaime Juan Joy, 52 ptas. por dos horas de agua, de la fuente de su propiedad.—A D. José Bauzá Lull, 1039'50 ptas. por trabajos de herrería verificados para obras realizadas por Administración municipal.

Se concede permiso a D. Nicolás Huguet, como mandatario de su convecino D. Joaquín Aguiló, para cercar de regilla la finca denominada *Ca's Peixet*, sita en la Dragonera.

Se acuerda el traspaso de la sepultura n.º 131 del Cementerio Católico a favor de D.ª María Trias Morell.

Igualmente se acuerda el traspaso de la sepultura número 242, del Cementerio Católico, propiedad de D. Andrés Albertí Pzá, a favor de su hijo D. Gabriel Albertí Castañer.

Se da cuenta de que quedaron desiertas las subastas celebradas domingo anterior para el arriendo de las mesas en que se vende carne, la del corral común y público, la de los productos acumulados por los carros destinados a la recogida de estiércoles y residuos de las moradas particulares de esta población, la de los Almacenes del Puerto y estable Almacén adosado al edificio de Santa Catalina, la del local cochera, rediles de ovejas y secaderos de pieles, y la de los pastos de los torerotes públicos de este término municipal.

En su vista, la Comisión acuerda, fijar de nuevo para dichas subastas el próximo domingo día 11 de Diciembre.

Se reproduce la lectura de la siguiente comunicación:

«Magnífico señor:

Reunida en sesión extraordinaria la Comisión nombrada para el estudio de la Canalización de aguas y el alcantarillado al objeto de examinar su labor desde el día en que el Ayuntamiento de su Presidencia le honró con el cargo de estudiar los problemas destinados a su estudio, acordó por unanimidad lo siguiente:

1.º Que en vista del poco éxito obtenido con los trabajos del pozo de *Ca n Bassó*, deben darse por terminados tales trabajos y renunciar a su continuación.

2.º Que dada la capitalísima y primordial importancia que para la población tiene el problema cuya solución nos fué encomendada, de ningún modo debe de interrumpirse la labor de la busca de aguas; muy al contrario, debe perseverarse en el empeño con todo entusiasmo y sin flaquezas que si bien todos y cada uno de los señores que integran esta Comisión están dispuestos a ejecutar con el mayor celo cuantos trabajos se le encomienden en tal sentido, dado el momento en que hemos llegado en los trabajos emprendidos, esta Comisión se cree en el caso de acudir al Ayuntamiento de su presidencia para que és

te declare si esta Comisión hizo cuánto pudo y supo para bien cumplir su encargo, y resuelva si debe o no continuar lo empezado, con nuevas tentativas y si debe o no ser la misma Comisión la encargada de continuar de aquí en adelante el estudio de dicho problema.

3.º Después de detenido examen de lo hecho hasta hoy, esta Comisión se pone a disposición del Ayuntamiento de su presidencia para dar por terminada su gestión o para continuarla si así lo acuerda la Corporación. Haciéndose eco del general sentir de sus miembros, esto es cuanto esta Junta se cree en el deber de manifestar a Vtra. Magnificencia... cuya vida guarde Dios muchos años.

Sóller, 27 de Septiembre de 1927. El Secretario.—José Magraner.

La Comisión acuerda contestar a dicho oficio, de la siguiente manera:

«Enterada esta Comisión Permanente de su atenta comunicación de fecha 27 de Septiembre próximo pasado, acordó en sesión celebrada el día siguiente, 28 del indicado mes, quedara sobre la mesa, sin tomar de momento resolución alguna, con objeto de tratar con toda la detención y aplomo que por su importancia merece.

Y resultado del mencionado estudio ha sido la unánime satisfacción de esta Comisión Permanente al convencerse del celo e inteligencia con que esa de su digna presidencia ha realizado la delicada labor que en el cumplimiento de su cometido ha procedido. Pues entiende que la circunstancia de no haber sido coronada por el éxito su primera tentativa no le resta ni un ápice de sus méritos; todo lo contrario, pone aún más de relieve su patriotismo (que es mérito superior) el que, ello no obstante, lejos de demostrar pusilanimidad o desaliento se mantenga firme en sus convicciones de que, para el bien de esta población, de ningún modo debe interrumpirse el trabajo que se le encargó, y se sienta abnegada para continuar laborando para una favorable solución del problema planteado, en el caso de que para ello la ratifique el Ayuntamiento su confianza.

Consecuente con lo expresado, ha acordado, esta Comisión, en la sesión de hoy, aprobar las iniciativas de esa, declarando haber visto con agrado su actuación, persuadida de que en los trabajos de exploración hasta el presente verificados hizo cuanto pudo y supo para obtener un resultado feliz; y como por lo que se refiere a la perseverancia «con todo entusiasmo y sin flaqueza», que en su citada comunicación aconseja, para hallar la anhelada solución al problema del abastecimiento de aguas potables de esta ciudad, sustenta el mismo criterio, ha resuelto confirmar a esa Comisión los poderes que al nombrarla se la confirió y dar de ello cuenta al Ayuntamiento Pleno en la próxima reunión ordinaria, cuatrimestral que se celebre para que, a su vez, si así lo considera conveniente, le otorgue las demás atribuciones que sean necesarias para que sin cortapisas de ningún género pueda continuar sus gestiones hasta alcanzar la completa realización de las dos mejoras de primera necesidad en esta población.

Lo que me honro en comunicar a Vd. para su conocimiento, satisfacción y efectos consiguientes.

Se da cuenta de no haberse producido reclamación alguna durante los días en que ha permanecido expuesto al público, el Presupuesto municipal ordinario para el próximo ejercicio de 1928.

En su vista, se acuerda pasarlo a conocimiento del Ayuntamiento Pleno.

Se informa a la Comisión de que no se ha presentado reclamación alguna durante los 6 días siguientes al de la subasta, para el arriendo de los arbitrios municipales sobre la ocupación de la vía pública, comprendida la pescadería, en que han permanecido expuesto al público a efectos de reclamación los pliegos en que consta la adjudicación de la misma, por cuyo motivo se acordó la adjudicación definitiva a favor de D. Pedro Ripoll Rullán, por la cantidad de 10.755 ptas.

Y no habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión, siendo las 7 horas.

Lo que es el mundo

(Diálogo que nadie debe dejar de leer)

—¡Pero D. Juan! ¡Cuanto tiempo sin verle!

—¡Oía D. Francisco! Figúrese que regreso de una vuelta por el mundo. Vengo encantadísimo de todo lo visto y aprendido. Sepa, mi buen amigo, que nada he dejado sin visitar. Los países cálidos del África; la helada atmósfera del Norte de Europa; los para nosotros, exóticos, países del Asia; las progresivas naciones de América y los ignorados terrenos de la Océania. ¡He aprendido mucho, mucho! Llevo multitud de fotografías de los más recónditos bosques, de los más asombrosos edificios...

—Dichoso Vd. D. Juan cuya situación económica le permite esos viajes en que aprende lo que es el mundo... Mi ideal sería éste: Aprender, aprender y aprender lo que fué y es el orbe en que vivimos. ¡Pero es imposible...!

—Amigo mío: ¿Sabe Vd. que lo que a Vd. le parece una cosa imposible no deja de ser la cosa más fácil del mundo? Usted, sin moverse de este valle puede conocer el mundo mil veces mejor que yo.

—¡Hombre!...

—¿No está enterado de esa colosal obra que en breve aparecerá editada por el Instituto Gallach de Librería y Edicio-

nes, la joven y ya popular empresa productora de maravillas editoriales? ¿No? Pues oiga, amigo, y si su afán es saber lo que es el mundo moderno, puedo decirle que ello no ha de costarle nada. El Instituto Gallach, editará una esplendorosa *Geografía Universal*, con la que dotará a la bibliografía española de una obra de importancia capitalísima. Esta *Geografía*, que no es adaptada ni traducida de obra alguna extranjera, causará asombro por su alta calidad y por la belleza extremada de sus ilustraciones. Un extenso grupo de autores de gran prestigio ha redactado su texto con una competencia y atractivo tan excepcionales, que esta obra tendrá inmediata resonancia incluso fuera de nuestro país y de los demás países de idioma castellano.

—Constará de cinco bellísimos volúmenes; cada volumen de diez fascículos y cada fascículo de 56 páginas de texto, grabados y mapas, 8 páginas de láminas en color y 1 mapa grande en colores, reuniendo, en total, unas 5.000 ilustraciones.

—Estará escrita por más de treinta autores especializados, e ilustrada por un grupo de eminentes cartógrafos que desarrollan su arte bajo la dirección de D. M. Ferrer de Franganillo, Director del Servicio Cartográfico de Cataluña. La dirección científica correrá a cargo de D. Bernardo Valls Taberner.

—Será una obra similar (en presentación) a *La Historia Natural y Las Ra-*

zas Humanas, cuya fastuosa presentación es una maravilla tipográfica.

—En el aspecto económico, esta *Geografía* resultará, proporcionalmente, económica en grado sumo (estando al alcance de todo el mundo) así por el tamaño y calidad del papel, como por la abundante riqueza de los materiales gráficos. Otra ventaja considerable ofrecerá también al público esta obra, y es la de que, desde el primer momento, el cliente comprador conocerá con exactitud, la extensión fija y el precio total de la obra, libre, por tanto, de los eventuales aumentos de precio en el transcurso de la publicación.

—No diga más. Veo que se trata de una joya que para mi significa el logro de mis aspiraciones. Dígame, amigo, dónde, en que población, debo dirigirme para que se me suscriba.

—Pues en Sóller mismo: Vaya a la Librería de D. Salvador Calatayud, calle de la Luna, 27, y allí suscribase. Se la servirán a domicilio. Es más: en esa Librería muy en breve se recibirá del Instituto Gallach, rico y suntuoso material de propaganda. Pida que le faciliten del mismo, no solamente para Vd., sino que para regalar a sus amigos; no titubea en pedirlo, que allí, una vez la tengan en su poder, se la facilitarán gustosamente. Propáguela, que será obra merecedora de toda ayuda, y agradezca al Instituto Gallach la ocasión que le depara de poder conocer al mundo sin moverse de Sóller.

CACEPTILLA DEPORTIVA

Comentarios

...Y de nuevo tuvieron que suspenderse el pasado domingo, a causa de la señora lluvia, todos los partidos de foot-ball, carreras ciclistas y demás espectáculos al aire libre. Creo inútil decir que el segundo «match» que nuestro equipo debía jugar en Palma, en el campo del Alfonso XIII con el equipo propietario del mismo, para la adjudicación de la copa del Príncipe Salah-el-Din-Fouad, también corrió la misma suerte que los demás. Nosotros que nos proponíamos ocuparnos seriamente de tan importante partido, (ya que no lo pudimos hacer con el jugador en Sóller, por encontrarnos accidentalmente en Barcelona), lo sentimos más que nadie, y en verdad que fué una gran lástima que no pudiese celebrarse. ¡Y con el entusiasmo que reinaba entre jugadores, socios y demás entusiastas del equipo local!... Pero... ¿qué le vamos a hacer?... Su Magestad D. Tiempo la ha tomado en contra nuestra y es por demás que nos rebelamos en contra suya.

Ha quedado bien probado que no valen influencias con San Robustiano, ni con San Bonifacio, ni con San Cucufate, ni con todos los santos habidos y por haber. Su Magestad D. Tiempo y su señora esposa D.ª Nubes nos han declarado una guerra sin cuartel. Quizás les sobre razón y sea todo ello como castigo al mal entendido *lio* futbolístico de Baleares.

Y, repetimos, fué una gran lástima que el partido no pudiese celebrarse, porque estamos seguros de haber presenciado una lucha enconadísima y disputada por ambos bandos. El Alfonso, el *team invencible*, para demostrar su tan supuesta superioridad, y el Sóller para desmentir las afirmaciones de algunos fanáticos alfonsoinos que solo por falta de costumbre de ver perder a su «team» favorito, proclamaban que el Sóller había vencido por pura «chiripa» («Chiripa»! Eso lo dicen esos fanáticos, repito, que no pueden creer, mejor dicho, no quieren creer que el Sóller actualmente pueda codearse con el equipo campeón, cuando los hechos han venido a confirmar lo contrario.

Recuerden bien, señores apasionados, que desde San Bartolomé (24 de Agosto) el Alfonso y el Sóller han jugado tres partidos; el primero después de un dominio casi constante del Sóller (pues el portero alfonsoino detuvo 21 «chuts») y el del Sóller (11), terminó con un empate a un goal. El segundo, (el 16 de Octubre, de campeonato), terminó la primera parte favorable a los sollerenses por 2 a 1.

En la segunda (ya que se trataba de un partido de campeonato) en vez de procurar conservar la ventaja adquirida, manteniéndose en una cerrada defensiva, fué la causa que llevados, tal vez, por un exceso de entusiasmo por una parte, y la falta de experiencia por otra, el Alfonso lograra marcar 3 goals, venciendo por tanto por 4 a 2.

El tercer partido (¡aquí fué Troya!), el primero para la adjudicación de la copa del Príncipe, el Sóller en la primera parte tiene la *osadía* (como se vé, todo es cuestión de costumbre) de perforar por dos veces el marco de los campeones, sin que éstos, a pesar de toda su ciencia y saber, puedan legalmente entrenar el marco local.

En la segunda parte, sin duda acordándose los sollerenses de la lección recibida (pues para algo ha de servir el jugar con campeones) en el partido anterior, solo se preocuparon en mantener la ventaja adquirida, dando por resultado la victoria del Sóller por 2 a 1.

En resumen, que de los tres partidos jugados sus resultados son: un partido empatado y una victoria por bando, con 6 goals a favor del Alfonso por 5 a favor del Sóller.

Y ahora me pregunto yo: ¿Dónde está la tan cacareada superioridad? Con eso creo que ya es bastante para dar un rotundo *menitis* a los que pregonan que el Sóller venció por la parcialidad del árbitro o por *chiripa*, ya que con otros árbitros quedó bien demostrado que así como venció en el último de los tres partidos, bien pudiera haber vencido en cualquiera de los

otros dos. ¿Qu: el Alfonso en el partido que el Sóller ha de jugar en su campo está dispuesto a darle una lección? (según nos dijo un día de esta semana un señorito de estos *bechura sastra*). Puede que sí, ya que en los resultados de los partidos además del juego y saber de un equipo, pueden influir en su d-rrota ciertos factores que no viene al caso enumerar. Y conste que a nosotros no nos ciega la pasión; creemos al Alfonso por la experiencia de algunos de sus jugadores, algo superior al Sóller, pero no hasta el extremo de que éste último equipo no le pueda ganar legalmente un partido, dos o tres.

Y ahora, señores míos, dispensen si los muchachos del Sóller, como he dicho, tuvieron la *osadía* de vencer al equipo campeón, pero tengan en cuenta que el Sóller (primer equipo) lleva conquistado este año un brillantísimo historial; de 44 partidos jugados solo ha perdido 9, y para completarlo dignamente, necesitaba por lo menos de una victoria sobre el Campeón de Baleares.

¡Señores apasionados! Conviene que se acostumbren a ver perder una o otra vez a su equipo favorito, que todo ello, no lo duden, redundará en beneficio moral y material de la Sociedad.

¿S. M. Don Tiempo permitirá mañana la celebración del partido «Alfonso»-«Sóller»?

Así sería de desear por ser mucha la expectación que existe entre los entusiastas de ambos bandos y público en general. Y está seguro S. M. Don Tiempo, que de concedernos esta merced, le estaríamos eternamente reconocidos.

Es de esperar que nuestros muchachos, mañana en Palma, saldrán dispuestos a dejar en buen lugar el prestigio y los colores de su club.

De empatar solamente, el Sóller habría ganado la Coppa, cedida por el entusiasta deportista el Príncipe Salah el Din Fouad, mientras que si resultase vencedor el Alfonso, será necesario un tercer partido, que tendría lugar probablemente el próximo jueves día 8, festividad de la Inmaculada Concepción, en Sóller.

Como ya dijimos, la S. D. S. ha obtenido de la Compañía del Ferrocarril de Sóller, para los que quieren asistir a presenciar tan interesante encuentro, una importante rebaja, al precio de: 4'30 ptas. en primera clase y 3'30 ptas. en segunda.

No dudamos que serán muchos los socios y aficionados que, aprovechando la rebaja del tren, acompañarán a Palma a nuestros bravos muchachos.

Para la entrada al campo los socios de la S. D. S. pagarán media entrada.

El equipo que mañana presentará el Sóller probablemente será el siguiente:

Vallés—Ameller, Fernández—Vidal, Arnau, Castro—Mestres, Carrasco, Frontera, Preto y Arcas.

Deseamos a nuestros jugadores mucha suerte y que hagan un brillante papel ante la afición palmeana.

UN ANTIGUO GUARDAMETA

AVISO

LA CASA

Andrés Buades

Plaza de Cort, 8. Palma

Liquida sus enormes existencias a precios baratísimos por Traslado al Edificio de su Propiedad situado en la misma Plaza de Cort, 23 y 24 (Antigua Taberna de las Copiñas).

BANCO CATALAN HIPOTECARIO

Palma de Mallorca

OFICINAS PROVISIONALES:

Vallori 2

Telegramas: BAKAIP
Teléfono: 251

Capital social: 25.000.000 ptas.

Casa Central Barcelona

Préstamos hipotecarios, negociación y descuentos de letras, cuentas corrientes a la vista y a plazos fijos, y en general toda clase de operaciones bancarias.

ACCIONES 6 POR 100

Destellos Sociales

SALIDAS

El sábado de la semana anterior, salió para Chateaufort (Francia), doña María Barceló, esposa de nuestro distinguido amigo D. Miguel Miró, que reside en tal población.

El mismo día, salió para Belfort (Francia), el joven D. Sebastián Pizá Oliver, que marcha para dedicarse al comercio en la importante casa de nuestro querido amigo D. Juan Alemañy, sita en la indicada ciudad.

Para Aurillac, población francesa del departamento del Cantal, salió el mismo sábado, nuestro amigo el comerciante D. Cristóbal Noguera Martí.

Después de breve permanencia en ésta al lado de sus queridos padres, el jueves de esta semana, salió para Annecy (ciudad francesa del departamento de Haute Savoie), nuestro estimado amigo don Cristóbal Sbert Pastor, establecido comercialmente en la expresada población.

El mismo día y juntamente con su hermano político Sr. Sbert, salió también para Annecy, acompañada de su hijo, la señora D.ª Catalina Marqués Ripoll, esposa de nuestro amigo D. Miguel Marqués Bernat, que reside en la repetida ciudad.

Para Tolosa (Francia), salió el jueves de esta semana, nuestro amigo D. Bartolomé Colom Estades, para dedicarse al comercio en la casa «Cabot et Ripoll» que ubica en tal punto.

Igualmente, el mismo día, salieron para Dijon (del departamento francés de Côte d'Or) los hermanos D. Pedro y D. Jaime Coll y Joy, que habían regresado a esta con el triste motivo del fallecimiento de su padre.

Para Barcelona tienen proyectada su salida hoy, nuestro buen amigo D. Antonio Mayol Castañer, su señora esposa D.ª Catalina Frontera Muntaner e hijos Catalina y Lorenzo.

LLEGADAS

Procedente de la ciudad francesa Commercy (Meuse), se encuentra en esta nuestro apreciado amigo D. Sebastián Joy Bernat, su señora esposa D.ª María Reynés Rosselló y bellos hijitos Caitie y Mary Thérèse.

Permanecerán en ésta, corta temporada, disfrutando de la compañía de sus apreciados padres.

El miércoles de esta semana llegó nuestro amigo D. Ramón Castañer Caparó, que procedía de Maguncia (Alemania), en donde ha permanecido corta temporada.

Con objeto de ingresar en filas militares, se encuentra en ésta, procedente de Boulogne-sur-Mer (Francia), el distinguido joven D. Pedro Oliver Vicens.

Por el mismo motivo, llegó el miércoles, procedente de Burdeos (Francia), el simpático joven D. Pedro Sampol Pizá, hijo de nuestro amigo el comerciante D. Pedro.

NEGROLÓGICAS

Catalinita Calafell Bennisar
El hogar de la familia de D. Miguel Calafell y D.ª Rosa Bennisar, pasa por

el cruel lance de haber perdido su hija Catalina, que a los 4 meses de edad, voló al Cielo día 28 de Noviembre.

Tan hermosa criatura era el embeleso de los suyos, motivo por el cual su familia se ven desconsolados ante tan cruel pérdida.

Reciban sus padres y demás familia la más pura expresión de nuestro más sincero sentimiento.

D.ª Francisca Verdura Ramón

El día 23 de Noviembre falleció en Palma, la bondadosa señora D.ª Francisca Verdura Ramon, esposa de nuestro buen amigo el regente de la imprenta de La Última Hora, D. Antonio Francisco Cardona.

Persona poseedora de revelantes cualidades, supo granjearse múltiples simpatías conquistando la estimación de cuantos en vida la trataron.

Reciba su familia, y en especial su esposo D. Antonio Francisco, la más pura expresión de nuestro más sentido pésame.

CULTOS

En la Iglesia Parroquial

Domingo día 4.—Dominga 2.ª de Adviento. A las seis y media, ejercicio del Sagrado Corazón de Jesús con exposición de S. D. M.—A las nueve y media Horas menores.—A las diez y cuarto, la Misa mayor con sermón por el Rdo. señor Cura Arcipreste.—Por la tarde, explicación del Catecismo.—Al anochecer, Vísperas Completas rosario y la novena de la Purísima Concepción con exposición de S. D. M. y sermón por el Reverendo Sr. D. Julián Samper.

Martes día 6.—A las seis y media, se empezará la solemne Oración de Cuarenta Horas dedicadas a la Inmaculada Concepción con Misa matinal.—A las nueve, Horas menores y la Misa mayor.—Por la tarde, los actos del rezo divino.—Al anochecer, rosario y la novena de la Inmaculada con sermón y la Reserva.

Miércoles día 7.—A las seis y media, exposición de S. D. M. y la Misa matinal.—A las siete, ejercicio de S. José.—A las nueve, Horas menores, y la Misa mayor.—Por la tarde, los actos corales.—Al anochecer, Conclusión de la novena y la Reserva.

Jueves día 8.—Festividad de la Inmaculada Concepción. A las siete y media Comunion general para los Caballeros de Ntra. Sra. de la Victoria y exposición de S. D. M.—A las nueve y media, Horas menores.—A las diez y cuarto la Misa solemne con música y sermón por el R. Sr. D. Julián Samper.—Por la tarde, los actos del rezo divino.—Al anochecer, rosario y ejercicio de la Purísima Concepción con sermón por el mentado orador y la Reserva precidida de Te-Deum.

Sábado día 10.—A las diez de la noche el Turno Cor Jesu celebrará su vigilia ordinaria al domingo día 11.

Tafona Cooperativa

Por acuerdo de la Comisión de Ventas de esta entidad, se pone en conocimiento de los señores socios y del público en general que para la facilidad y buen orden de los trabajos se ha dispuesto que las entregas de aceite a los socios y los compradores, se efectúen en adelante, los lunes y los jueves de cada semana por las tardes, en el domicilio de nuestra almazara.

Sóller, 25 de Noviembre de 1927.—El Presidente, MIGUEL RIPOLL.

CUENTOS ESCOGIDOS

¡Bendito seas..., corazón!

Apenas en la posada de X, pueblecillo manchego de un vecindario tan reducido como feliz, adonde me llevara el ejercicio de mi profesión de Inspector de Seguros, un grito de sorpresa se adueñó de mis labios, mientras los ojos se me dilataban en el más completo y justificado asombro.

¿Cómo era posible aquello? Sin embargo, ¿cómo dudar? Carlota Diamante, la aventurera gentil, suprema inspiradora de pasiones trascendentales, cuyo nombre, famoso en los anales de la galantería, había corrido últimamente de boca en boca por el trágico fin de un conocido artista, que, no pudiendo resistir su deshonra al verse envuelto en un proceso —por el robo de un hermoso collar de perlas, que Carlota debía lucir—, se había suicidado, estaba allí, con el alma pendiente de mi discreción, y... ¡vestida de fregona! Sobre la seda de su carne, que sólo supo de la caricia de todas las sedas, un corpiño tosco, de paño recio; y unas sayas de ancho vuelo, en la cintura altas y mal prendidas, a la usanza de las lugareñas; los diminutos pies, en zuecos prisioneros, y en la cabeza, el pañuelo de ramos, anudado sin coquetería, con el solo designio de cubrir todos los rizos de su cabello de oro.

De un lado para otro trajinaba Carlota, como si le fueran habituales las tareas de la posada manchega, llenas del áspero resuello de los establos.

Al fin, en las primeras horas de aquella noche inolvidable, cuando todos dormían, pude hablar con ella; con «la Roja», como la llamaban allí.

He aquí sus palabras, fielmente copiadas. En realidad, poco importan las mías en este relato:

—Sí; yo soy Carlota Diamante, la mujer que se burló del amor años y años; la mujer que años y años fué amada; la sin corazón.

«Cuando el suicidio del último de mis enloquecidos amantes, adquirió mi nombre una popularidad excesiva, que entendí no podía convenirme de ninguna manera. Por otra parte, el asunto del collar de perlas, que había pagado con su vida aquel hombre que por mí se hizo ladrón, me amenazaba con una serie inabarcable de molestias... Y, egoístamente pensando, levanté el campo un día. Partí de Madrid, sin saber a donde dirigirme. No me seducían las ciudades más famosas del mundo; ¡las había visi-

tado tantas veces! Entonces pensé en España; y las llanuras manchegas, de rica tierra humilde, trajeron a mi memoria escenas de la niñez. En un pueblecillo manchego reposaban mis padres... Atraída por tantos recuerdos, vine aquí, donde mi espíritu ha adquirido su equilibrio perfecto...; donde he aprendido a amar; donde lloro diariamente todas las lágrimas que por mi causa derramarán tantos infelices enamorados...»

«Soy otra mujer; completamente distinta a la que tú conociste. La gracia de Dios ha tocado al fin mi corazón... ¡y estoy pagando la deuda que contraí, de una manera bien cruel para mi orgullo de mujer hermosa... ¡Por amor robé aquel hombre de quien tantas veces me burlé; y por amor estoy robando yo ahora! Por amor, descendieron los corazones esclavizados al yugo de mi belleza, hasta la más humilde servidumbre; y por amor yo ahora me he despojado de todas mis galas para ser moza de mesón... ¿Puede manifestarse más claramente la mano de Dios?»

«Ahora, escucha el milagro de mi conversión:

«Mi llegada a este pueblo no atrajo la atención de nadie. Yo había procurado ataviarme convenientemente; con una modestia excesiva. Podía parecer, a lo sumo, la mujer de un obrero. Así me hospedé en esta posada... ¡Así supe a los pocos días de estar en ella, la magnitud del delito de no tener corazón: por que amé por primera vez en mi vida, con un amor imposible, de renunciaciones hecho!»

«¿Cómo fué el milagro?»

«Una noche sorprendí el extraño idilio de un pobre ciego, músico errante que por la caridad de estos arrieros come, y en el camastro de la cuadra duerme. La moza de esta posada, una criatura horrible, zafia, y para colmo de desgracia muda de nacimiento, era su amada.»

El ciego estrechaba las manos de aquella criatura, en su corazón hermosa como ninguna, y le decía con voz acariciante de enamorado poeta:

«—¡Cuánto te adoro! ¡Qué felicidad tan grande ésta de sentirte a mi lado, escuchando todo el amor purísimo que para tí formó mi triste vida! ¡Nadie tuvo la piedad de dejarse amar por este desdichado soñador!... Y yo me moría de pena hasta que tú viniste... ¡Bendita seas, mi amada toda blanca y gentil! ¡Bendita seas! ¡Te debo la infinita alegría de ver al fin satisfecha la sed de amar, que es ley de todas las criaturas! Luego... ¿aquello era el amor? Y yo

que siempre lo tuve como llama que en los ojos se enciende para abrasar luego los sentidos... ¡Yo que fui cruel con el amor!... ¡Por los ojos sin luz de un pobre ciego, había entrado el milagro de la pureza del verdadero amor en mi alma!»

«Lloré con lágrimas muy amargas... Y juntando las manos, elevé a Dios la oración de mi arrepentimiento; y Dios quiso oírme...»

«Al día siguiente, gratificando con esplendidez a la moza del mesón, conseguí que lo abandonase. Y pretextando que no podía pagar mis gastos de hospedaje de otra manera, me ofrecí para llenar sus veces... ¡Soy feliz desde entonces! ¡Dolorosamente feliz!...»

«¡Esa es la expiación de mis delitos! Robo un amor, como rabaron por mí; y soy humilde esclava de ese amor, como lo fueron los corazones esclavizados al yugo de mi belleza.»

EPÍLOGO

En la noche fría, junto al rescoldo del hogar abandonado por los humildes, en la humilde posada manchega, yo he visto a la hermosísima aventurera gentil, escuchando arrobada de labios del pobre ciego, la caricia de su amor triste; de su amor que era todo para la moza zafia...»

«—¡Yo te adoro!... ¡Mi corazón te sabe hermosa!... ¡Ha soñado esta dicha tantas veces!... ¡Bendita seas! ¡Bendita seas!»

Mientras la pasionaria sin ventura, en un suspiro exclamaba:

«—¡Bendito seas, corazón!»

ALFREDO PALLARDÓ RUIZ

AIRES MURCIANOS

Ya.... ¡ni el olorcico!

El nene llenaba la casa y a lúicos
Lo tenía lelós;
Enfiamás lloraba:
¡Qué pasta! ¡qué genio!
¡Qué hermoso! ¡qué carnes!
¡Un pomo de rosas pacía su cuerpo!

Pos un airecico, de ná, jué bastante
Pa dejarlo muerto,
Y en el ataulico
El pomico de rosas metieron

Dicen que la muerte
Lo dejó lo mismo
De color, de hermoso,
Con la cara d'ángel... ¡como sonriendo!....
¡A mí me fartaron
Las juergas pa verlo!....
Pasé por la puerta... a los alarios
De la probe madre, se 'erizaba el pelo....
Pasé por la puerta....
Me dió el olorcico de la cera ardiendo....
¡Me dió ese olorcico
Raro de los muertos!

Y, aunque lo enterraron,
Estavía, después mucho tiempo,
Al pasar por la puerta me daba
Aquel olorcico de la cera ardiendo....

¡Aquel olorcico del pomo de rosas
Que en el ataulico pa siempre metieron!....
¡Aquel olorcico que yo lo llevé ba
Melló en los sesos!

¡Pero tóico pasa; ya no güele a cera,
Y a la madre teirse la vro...
¡Ya, ni el olorcico
Del nene tenemos!

VICENTE MEDINA

Diferencia entre el hombre casado y el soltero

Un hombre, al casarse no deja de ser el mismo. Sin embargo... cuando soltero suele usar lentes y cuando casado, anteojos; cuando soltero llega al teatro a las nueve, cuando casado, a las diez; cuando soltero se afeita todos los días, y cuando casado, los sábados solamente; cuando soltero usa raya en los pantalones, cuando casado, rodilleras; cuando soltero aparenta cinco años menos, cuando casado, diez más de los que tiene; cuando soltero usa reloj de pulsera, y cuando casado, despertador; cuando soltero come fuera de casa, cuando casado, en su domicilio; cuando soltero su estado es naturalmente soltero, cuando casado su estado es desesperado; cuando soltero es una fuerza centrípeta, cuando casado, una fuerza centrífuga; cuando soltero trabaja ocho horas, duerme ocho horas y descansa ocho horas; cuando casado, trabaja ocho horas, discute ocho horas y termina por obedecer en las otras ocho horas; cuando soltero debe al sastré, cuando casado, paga a la modista; cuando soltero podrá celebrarse este artículo, y cuando casado, se verá precisado a reconocer, con su esposa, que no les hace maldiva la gracia.

MODAS

VARIEDAD, UNIDAD

Desconcierta, asusta, asistirá al desfile de modelos en casa de las más afamadas firmas modestas... Cuando creemos haber sorprendido el rasgo, el perfil, la esencia o característica de la moda, aparece ante nuestros ojos otro rasgo, otra característica del todo distinta. Vemos así faldas con vuelo, con mucho vuelo, y otras estrechas, rectas, y aun otras a las que una franja colocada muy tirante en el bajo presta cierta absurda reminiscencia de los «entravés» de 1910. Al lado de las ya habituales faldas por la rodilla, otras—en los trajes de noche—que por detrás son muy largas, casi con cola. Vestidos con el talle en su lugar natural y las caderas muy marcadas; otros con el talle bajo o sin talle determinado... Por todas partes, variedad, o, lo que aún es mejor, eclecticismo. Un modelo

distinto para cada tipo distinto. Lo que en sana lógica y en loable estética debió ser el ideal de todos los siglos.

Los abrigos—todavía no habíamos hablado de ellos—son rectos y largos hasta el borde de la falda, en su mayoría; el cuello y las bocamangas, de piel, todo ello muy voluminoso, constituye el más preciado y confortable adorno. Se llevan también, para mañana, numerosos abrigos tres cuartos y otros con «godets» en forma, colocados delante o detrás, lo que rompe un tanto la monotonía de la línea recta. Algunas renombradas casas de modas se inclinan hacia los abrigos de línea llamada «princesa», que ciñen parte del busto y las caderas se abren luego en suaves «godets». Pliegues «godets» y aplicaciones de tela recortada son los adornos más empleados en esta clase de abrigos, en los que no faltan, desde luego, las pieles, dispuestas con gran prodigalidad envueltas y franjas, en el cuello, las mangas y el bajo. Además de todas las pieles clásicas, «skungs», «renard», castor, etc., que han desterrado, en lo posible, a las demás o menos verosímil fantasía, se lleva también mucho el astracán, en gradación de tonos, desde el gris más claro al gris muy oscuro, o viceversa.

Otros abrigos se ciñen a la altura de las caderas estrechamente, formando un cuerpo ablusado y una faldita con vuelo. Es, sin duda, más juvenil, pero de menos novedad, desde luego. Los géneros más usados para los abrigos son el terciopelo, de lana y de seda, y las telas inglesas en los atavíos de mañana o viaje; los tonos, o muy claros o muy oscuros. El negro continúa en la predilección de las elegantes...

De los trajes sastré y los trajes sencillos ya hemos hablado; siguen imperando las chaquetas y los «sweaters», sin variación notable. Las faldas, más cortas cada día, casi descubren la rodilla; rara vez en forma, nos muestran, en cambio, gran profusión de pliegues: pliegues agrupados, pliegues anchos y planos, pliegues en abanico, pliegues sin planchar, plisado sol, plisado menudísimo... Algunos trajes deportivos, en vez de chaqueta o «sweater», llevan un cuerpo unido—y ablusado—a la falda por detrás, y que delante forma a modo de bolero... Los escotes son cuadrados, en punta o completados por cuello «echarpe». Los cinturones—que con la que pudiéramos llamar «reparación de la cintura» vuelven a estar en boga—se hacen de cuero, de gamuza, de cinta «gros-grain» o de la misma tela del vestido...

Variedad, sí. Pero también unidad en la gracia, en la sencillez, en la comodidad y en la lógica.

Folleto de LA VOZ DESOLLER.—16

LA CASTELLANA DE SHENSTONE
por FLORENCIA L. BARCLAY

Esta novela pertenece a la sección «Novela Rosa» que publica la Editorial Juventud, S. A.—Calle Provenza, 214—Barcelona.

ted que desprenderse de los zapatos y de las medias. Para trepar por aquí hay que hacerlo con los pies desnudos. Necesitaremos hincarlos en la arena y que los dedos de los pies se claven en ella, como los de las maros.

Se despojó del calzado. Luego soltó el cinturón de su cazadora de Norfolk y lo ató fuertemente alrededor de su tobillo izquierdo, de manera que la otra punta quedaba colgando a medida que subía.

«¿Ve usted esto?» dijo.— Cuando se coloque usted en los escalones que están debajo de mí, la punta estará suspendida a la altura de su mano. Si se resbala y siente que necesita agarrarse a algo, cójase de ahí. Si le es posible, gríteme primero, y me pegaré a la roca como una lapa y procuraré resistir el tirón. Pero no se coja usted más que cuando realmente sea preciso.

Recogió el calzado de Myra y lo colocó en sus grandes bolsillos.

En aquel momento una ola que avanzó más que las otras elevó sus pies desnudos.

«¡Oh Jim Airth—exclamó Myra,—vaya usted solito! Yo no tengo la cabeza muy segura. No puedo trepar.

Jim puso sus manos sobre los hombros de Myra y clavó sus ojos en ella.

«Usted puede trepar—dijo. Usted debe trepar. Usted prepará. Prepárense los dos... o nos ahogaremos. Recuerde usted esto: si usted cae, yo caeré también.

No podrá usted salvarme a mí, pereciendo usted.

Myra le miró a los ojos desesperadamente. Le pareció que aquellos ojos incendiaban los suyos bajo la curva de las cejas. Sintió el tremendo poder de aquella voluntad, pero la suya quiso aún reunir la última batalla.

«No hay nada en la vida que me retenga en ella, Jim Airth—dijo.—Estoy sola en el mundo.

«También yo—exclamó en él.—Y durante algunos años he estado peor que solo. Pero la vida es para vivirla. ¿Va usted a arrojar el más alto de todos los dones? ¡Yo necesito vivir, Dios mío! Yo debo vivir, y usted también. Viviremos o moriremos juntos.

Dejó sus hombros y la tomó de las muñecas. Después soltó sus manos temblorosas y la estrechó contra su pecho.

Permanecieron así un momento, en un silencio absoluto. Myra, entonces, se sintió completamente dominada. Perdió todo temor, pero aquella tranquilidad que ahora sentía venía del valor de él, no del de ella, y Myra lo sabía. Levantó la cabeza y en sus pálidos labios floreció una sonrisa.

«No caeré—dijo.

Otra ola bañó sus pies y ya no retrocedió.

«Bien—dijo Jim Airth, soltando sus manos.—Nos deberemos la vida el uno al otro. La próxima vez que vuelva a contemplar su rostro, quiera el Señor que estemos ya en seguridad. ¡Vamos!»

Subió por la superficie del acantilado, hasta el más alto de los escalones que había escarbado.

«Ahora, sígame con cuidado—dijo—despacio y con cuidado. No estamos en condiciones de precipitarnos. Que las manos y los pies se apoyen siempre con firmeza en los escalones. ¿Está usted ya?»

«¡Bien!... Ahora no mire usted ni arriba ni abajo: los ojos siempre fijos en mis talones. En cuanto yo me mueva, colóque-

se en el escalón vacío. ¿Ve usted?... Ahora, pues... ¿Se las arregla usted bien?... ¡Buena! Vamos subiendo. ¡Después de todo, no es mucho lo que hay que subir! ¡Estaría gracioso que se asomasen las señoritas Murgatroyd por encima del acantilado! A Amelia le parecía de mal gusto el que estuviésemos descalzos. Elisa gritaría: «¡Oh cariño mío! Y Susie caería en seguida sobre nosotros... ¡Eh! ¡Sosténgase firme! No se ría usted demasiado... ¡Buena navaja! La compré en Méjico. Y si se estropea la hoja grande, aun quedan otras dos, y una sierrecita, y un sacacorcho. Cuide usted de que la arena no le caiga en los ojos.

«Dígame si son bastante profundos los escalones y recuerde que no tenemos ninguna prisa, que no vamos a tomar un tren... ¡Firme! ¡No se ría usted...! ¡Vamos subiendo! ¡Oh, muy bien! Ya hemos recorrido un tercio del camino! No mire hacia abajo ni hacia arriba. Contemple mis talones—bien quisiera yo que fuesen más dignos de ser contemplados,—y recuerde que el cinturón está siempre al alcance de su mano, y que yo estoy aquí, firme como una roca. Usted y todas las señoritas Murgatroyd juntas pueden colgarse de él. ¡Apóyese firme!»

«Muy bien; creo que no necesito recordarle... A propósito: el agua ha debido de alcanzar bastante profundidad ahí abajo. Si se cae usted, no será más que un chapuzón; me dejaré deslizar hasta abajo, la cogeré y volveremos a comenzar de nuevo. ¡Dios mío!... ¡Oh, no haga usted caso! Nada. Que se me escapaba la navaja; pero ya la he recogido. Ahora debemos de estar a la mitad. ¡Qué suerte la nuestra al podernos guiar por la señal que ha quedado al descender yo!»

Desde aquí no puedo ver el saliente. Vamos a cantar Nancy Lee. Creo que lo conocerá usted. Con una tonada alegre podrá trabajar mejor.

Entonces, mientras volvía a clavar su hoja en el acantilado, resonó la voz jovial de Jim Airth:

—Entre todas las mujeres que conozco,
¡Ea, muchachos, ea!,
no hay ninguna como Nancy Lee.
¡Ea, muchachos, ea!

Mírala donde queda, ¡ea!

«¡Un contratiempo! ¡He encontrado roca! Pero no es grande. Acuértese de que este escalón estará un poco más a la derecha.

Y agita su pañuelo desde el muelle, ¡ea!

¡Ea, muchachos, ea!

Ahora el coro.

La esposa del marino será siempre su estrella

¡Vamos! ¡Cante usted también!

—¡Eh, vamos adelante, cruzando el ancho mar

—decía, desde abajo, lady Ingleby con su trémula voz desfallecida.

«¡Esto va bien!—exclamó Jim Airth.— ¡Siga usted firme! Ahora veo ya la cuevecita encima de nosotros.

¡Ea, muchachos, ea!

Contentos y felices, vamos, vamos a proa

¡Ea, muchachos, ea!

Pidamos larga vida para mi dulce esposa,
¡oh fieles compañeros!

«¡Manténgase firme! Ya llevo con la mano al saliente.

Davy Jones Libranos, cruzando el ancho mar.

—De Davy Jones libranos, cruzando el ancho mar

locarse en los escalones vacíos, aunque se veía con las manos y los pies tan entumecidos que no se daba cuenta cuando se asía a la arena.

Entonces el cuerpo de Jim Airth desapareció rápidamente al colocarse dentro del pequeño nicho.

«¡Ea, vamos adelante!

—cantaba desde arriba con su voz alegre.

«¡Ea! ¡Ea!

—repetía lady Ingleby, con una voz que era como un tímido murmullo.

Ella no podía encaramarse hasta la oquedad. Sólo podía permanecer donde estaba, colgando adherida a la superficie del acantilado.

Pensó entonces en una mosca parada sobre una pared, y se acordó de una ocasión, cuando era niña, en que iba siguiendo con el dedo, vivamente interesada, el movimiento ascendente de la mosca. Llegó entonces la niñera, y dijo:

«¡Eso es una cosa sucia!», y la sacudió cruelmente con el plumero que llevaba en la mano. La mosca cayó muerta sobre la alfombra... Lady Ingleby pensó que también ella iba a caer. Lanzó una mirada angustiosa hacia arriba, hacia la cima del acantilado y hacia el cielo. Le pareció que todo oscilaba y se tambaleaba. «Una madre de soldados—pensó con firmeza—debe caer sin una queja.»

Luego... un largo brazo salió rápidamente desde arriba y una mano robusta la cogió enérgicamente.

«Un paso más—decía la voz de Jim Airth cerca de su cabeza—y podré sostenerla.

Hizo un esfuerzo y Jim la atrajo a su lado en el saliente.

«Muchas gracias—dijo lady Ingleby.—¿Y quién era Davy Jones?»

El rostro de Jim Airth estaba surcado de sudor; tenía la boca llena de arena;

(Continuará)

BARCELONA

HOTEL PENINSULAR

Calle de San Pablo, muy próximo a la Rambla del Centro

Agua corriente, caliente y fría. = Ascensor. Calefacción central.

Auto a todos los trenes y vapores
Pensión, 14 ptas.--Habitaciones desde 4 ptas.

Si le interesa conocer un buen Hotel de segundo orden, instálase en el

HOTEL PENINSULAR

JUAN BADÓ, propietario



POLVO NOËL

Insustituible para la higiene de los niños

Baño y toilette de señoras
Después de afeitarse los caballeros
Pida en todas partes bote

0'50 Ptas.

COPOS NOËL
(Crema para el cutis)



Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50
Frasco pequeño 2,50

PARA CASARSE

precisa adquirir el «Libro de los enamorados o el Secretario de los Amantes», verdadera enciclopedia del amor. — Vale una peseta. — Librería Salvador Calatayud. — Luna, 27. — Soller.

BONO - REGALO

AVISO

El plazo para suscribir nuestros BONOS, terminará irrevocablemente el 31 Diciembre próximo y nunca más lo repetiremos en tan ventajosas condiciones.

PIDA EL NUEVO FOLLETO GRATIS

Casa **Andrés Buades**
Plaza Cort, 8 - Palma

VELLO



Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

DEPILATORIO GVIDOR

EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

HISTORIA NATURAL

Vida de los animales, de las plantas y de la Tierra

Obra de grandes enseñanzas y amenas descripciones, que divulga con encanto la Ciencia que descubre y describe la vida.

Cuatro bellísimos tomos : 2.000 páginas en papel couché : 5.000 grabados
Unas 300 láminas a una tinta : Preciosas láminas a todo color

Al contado: 240 ptas.-A plazos: 260 ptas.

Un módico dispendio mensual pone esta admirable publicación al alcance de todas las posibilidades económicas

Venta y suscripciones:
Librería de Salvador Calatayud. - Luna, 27
SOLLER

NOVEDADES ROVERI

Luna, 13—SOLLER

Continúa la gran baratura en toda clase de géneros

Precios limitadísimos
Se han recibido los géneros propios para

INVIERNO

Luna, 13- SOLLER - Luna, 13

Por 5'80 Pesetas

1 magnífica máquina de afeitar niquelada brocha de las de clase superior. = barra de las de jabón de la casa GAL.

-- Todo un estok completo a un precio irrisorio --

Perfumería de S. Calatayud. — Luna, 27. — SOLLER

Se ha puesto en venta la nueva edición de

ELVIRA

NOVELA DE COSTUMBRES AMERICANAS

Escrita por **DAMIÁN OZONAS**
250 páginas

2 PESETAS

De venta: Librería Salvador Calatayud

Hotel Restaurant de Marina

DE **Masó y Ester**

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA

Próximo estación y muelles.

Precios módicos



GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA

Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías.

Perfumería ICART - Barcelona
Nombre y dibujo patentados



ORGIA

polvos

Extrato
Loción
Jabón
Crema
Brillantina

MYRURGIA



COÑAG IRIS

Un motor eléctrico

de 5 HP., casi nuevo, provisto de voltímetro y contador. Se vende en buenas condiciones. Informarán: Unión, 8. — Soller.

T. B. O.

en la Librería y Centro de suscripciones de Salvador Calatayud, Luna, 27. — Soller

Fábrica de Baldosas Hidráulicas

DE **ANTONIO TOMÁS GARAU**

Calle del Mar, núm. 140. — SOLLER (Mallorca)

LA INCOMBATIBLE EN CALIDAD Y BUEN GUSTO
LIQUIDA TODAS LAS EXISTENCIAS

No comprar sin antes visitar esta Casa

FOTOGRAFADO

Si tiene interés en que sus fotogramados sean los más perfectos posibles, le interesa enviarlos a los

Talleres de Fotografado Espasa-Calpe, S. A.

Este nombre ya es por sí una garantía, pues son los talleres más modernos y organizados para realzar en su máxima perfección toda clase de fotogramados en cinc, cobre, tricromías, cuatromías etc. En estos talleres se hacen las maravillosas ilustraciones de la asombrosa

ENCICLOPEDIA ESPASA

Su servicio es extrarrápido. Sus obras perfectísimas.

RIOS ROSAS, 24. — Apartado n.º 547. MADRID

Fábrica de Canastros y Cajones

DE TODAS MEDIDAS Y DE TODA CLASE para la expedición de toda suerte de frutos. — Todos mis envases irán marcados

FABRICA DE ASERRAR MADERA

Las maderas recibidas para aserrar, son entregadas a poco de recibir el encargo. — Rapidez y economía

BARTOLOMÉ MAYOL

(CA'S LLIBERAL)

Calle de la Unión, 8. — SOLLER Mallorca

Servicio de vapores-correos

De Palma a Barcelona: Lunes, martes, jueves y sábados, a las 21.

De Palma a Valencia: Lunes a las 11, miércoles a las 19.

De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.

De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.

De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 16.

De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.

De Alcedia a Mahón: Domingos, a las 19.

De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.

De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11; Viernes a las 12.

De Palma a Cabrera: Martes y Jueves a las 7.

De Alcedia a Barcelona: Domingos, a las 19.

De Alcedia a Mahón: Lunes a las 5'30.

De Alcedia a Ciudadela: Lunes a las 5'30.

De Barcelona a Palma: Lunes, martes, jueves y sábado a las 20'30.

De Valencia a Palma: Miércoles a las 12, y viernes a las 18.

De Alicante a Palma: Domingos a las 12.

De Tarragona a Palma: Lunes a las 18'30.

De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 16.

De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 16.

De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.

De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.

De Ibiza a Palma: Miércoles y domingos, a las 24.

De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.

De Barcelona a Alcedia (y Mahón): Domingos a las 17'30.

De Mahón a Alcedia: Domingos, a las 9.

De Ciudadela a Alcedia: Domingos a las 10.

Tarifa de pasajes vigente

Comprendidos los impuestos. Los precios se entenderá para ida o vuelta.

De Palma a Barcelona: 1.a, 52'75 ptas.; 2.a, 44'00 ptas.; 3.a, 18'40 ptas.; Cubierta, 10'80 ptas.

De Palma a Valencia: 1.a, 47'75; 2.a, 31'50; 3.a, 18'40; Cubierta, 10'80.

De Palma a Alicante: 1.a, 48'95; 2.a, 32'15; 3.a, 18'80; Cubierta, 11'20.

De Palma a Tarragona: 1.a, 48'75; 2.a, 32'00; 3.a, 18'65; Cubierta, 11'05.

De Palma a Marsella: 1.a, 94'85; 2.a, 66'50; 3.a, 48'50; Cubierta, 31'00.

De Palma a Argel: 1.a, 84'45; 2.a, 26'50; 3.a, 18'50; Cubierta, 28'50.

De Palma a Mahón: 1.a, 42'75; 2.a, 26'50; 3.a, 16'90; Cubierta, 10'80.

De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.

De Palma a Ibiza: 1.a, 37'75; 2.a, 21'50; 3.a, 15'80; Cubierta, 10'80.

De Palma a Cabrera: Cubierta, 3'10 ptas.

De Alcedia a Barcelona: 1.a, 52'25; 2.a, 38'75; 3.a, 18'25; Cubierta, 10'65.

De Alcedia a Mahón: 1.a, 37'25; 2.a, 21'25; 3.a, 11'65; Cubierta, 10'65.

De Alcedia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcedia a Mahón.

El llanto de una hija

De venta: Librería de Salvador Calatayud. — Luna, 27

LIBROS GRATIS

El Quijote y un Gran Diccionario

El «Quijote» íntegro, bellamente encuadernado. 1894 páginas, muchas ilustraciones, en buen papel y letra clara. Y el Diccionario de la Lengua Española, sólidamente encuadernado en tela, con planchas; 776 páginas, 800 grabados y las últimas palabras de la Academia. Edición acabada de imprimir. Las dos obras, el «Quijote» y el «Diccionario», se regalan a quien se suscriba a la revista **LETRAS REGIONALES**.

BOLETIN DE SURSCRIPCION

(Remítase a LA VOZ DE SOLLER, Luna, 27. — SOLLER)

Nombre

Señas

se suscribe a **LETRAS REGIONALES**. Las 12 pesetas y 70 céntimos importe de la suscripción anual y gastos de envío la pagará contra reembolso al recibir el «Quijote» y el «Diccionario».

Firma,

LETRAS REGIONALES, gran revista mensual ilustrada. Novelas, cuentos, poesías, etc. de los más famosos escritores. Mucha y buena lectura para todos. Los suscriptores, además de la ventaja del regalo, pueden colaborar en la sección Literatos Nuevos y publicar un anuncio muy económico en todos los números. Si deseara usted otros libros en vez de los anunciados, pida catálogo de regalo.

GACETILLAS

El «Foto Studio Castañer»

Atentamente invitados por nuestro querido amigo D. Antonio Castañer Rullán, nos complacimos en visitar su estudio fotográfico que tiene instalado en la casa n.º 11 de la Gran Vía.

El Sr. Castañer, con su buen gusto en el tan peculiar, ha dispuesto en el coquetón jardín de su casa, un bello estudio, en el que se dedica a la fotografía artística.

Además pudimos admirar el obrador, al cual ha dotado el Sr. Castañer de toda clase de elementos modernos, y de una manera especial para el revelado.

El Sr. Castañer nos enseñó multitud de fotos producidas en su taller, las que evidencian su buen gusto y competencia en la materia.

Agradecemos a nuestro amigo las múltiples atenciones con que nos colmó en nuestra visita y deseámosle múltiples prosperidades en su negocio.

Nuevo sereno

Nos enteramos, y con satisfacción consignamos la noticia, de que por nuestro Ayuntamiento ha sido nombrado un nuevo Sereno, recayendo la elección, en la persona de nuestro paisano, D. Martín Oliver Alcover.

Tomó posesión del cargo día 1.º de Diciembre.

Un buzón para la Huerta

Digna de aplauso es, la propuesta de nuestro querido amigo, el novel edil don Antonio Colom Frontera, referente a la instalación de un buzón correo en la Huerta.

Celebraríamos que la Administración competente atendiera los fundados ruegos del vecindario de aquella populosa barriada, evitándoles en adelante la gran molestia de tener que llevar la correspondencia en lugar céntrico de la población.

Vapor «María Mercedes»

Este vapor, salió ayer de nuestro Puerto, con rumbo a la ciudad valenciana Gandía, en donde debe proceder a la carga de frutos para luego transportarlos a Cette.

Del «Círculo Sollerense»

El Presidente de la Sociedad «Círculo Sollerense» nos suplica hagamos público que, a partir del lunes de la semana en curso, en la Conserjería de dicha Sociedad, se despachan a los señores socios las participaciones de lotería del Sorteo de Navidad.

Cada participación es de cuatro pesetas y el número del billete es el 59.834.

De la «Cruz Roja»

La señora Presidenta de la «Cruz Roja» local, en atenta comunicación, nos suplica hagamos del dominio de las señoras socias y socios de dicha entidad que, en la Secretaría de la misma, se despachan las participaciones de lotería, del sorteo de Navidad, significándonos que cada participación es de 2 pesetas, y el número que se juega el 38.043.

El pescado

Durante esta semana, ha sido muy poco el pescado que se ha expendido en este mercado. Los pescadores de nuestro Puerto se han visto imposibilitados en dedicarse de firme a la pesca, debido al imponente temporal reinante.

Sin embargo, procedente de Palma, cuya bahía está mejor guardada, se ha traído caramel (jarret) al que, el público, a falta de mejor, ha consumido sin remilgos, pagándolo a 3 ptas. el kilogramo.

Ayer, de nuestro Puerto, se recibió una pequeña cantidad de pescado, pudiendo admirarse bonitos ejemplares de saureles (sorells), escórperas (escórperes) peje-arañas, etc., etc., mezclados en pocos y distintos cuévanos, vendiéndose a 4 ptas. el kilo.

No faltó, ayer, tampoco, caramel, el cual, ante el otro pescado, sufrió baja de precio, ya que se vendió únicamente a 175 el kilogramo.

Los licenciados de Melilla

En el vapor Mallorca, llegaron ayer a Palma procedentes de Barcelona, los soldados licenciados que han cumplido su servicio militar en nuestra zona de Melilla.

En el muelle de la Capital fueron recibidos por familiares y amigos.

Formaban parte de ellos los siguientes mozos del reemplazo de Sóller:

D. Amador Puig Arbona, y D. Bartolomé Ramón Timoner.

Reciban ambos jóvenes, nuestra más sincera bienvenida.

Las subastas de día 27

Las subastas que domingo anterior, a las cuatro de la tarde, debían tener lugar para los arriendos de las mesas para vender carne, corral común y público, basuras, almacenes del Puerto, local cochera, rediles ovejas, secadero de pieles y pastos de los torrentes, no se celebraron, porque la lluvia arreciaba que era un gusto y los postores brillaron por su ausencia.

En vista de este resultado, mojado en exceso, nuestra Comisión permanente en sesión celebrada el miércoles de esta semana, convino en fijar nuevo día para la subasta y éste fué el próximo domingo 11 de Diciembre, a las cuatro de la tarde.

De todas maneras, lo recordaremos a nuestros lectores, a fin que no se les olvide a los interesados.

Noticias cortas

En el próximo pasado número incurrimos en una sencilla equivocación: al tratar de la subasta para la adjudicación del arriendo de los arbitrios municipales sobre ocupación de la vía pública, dijimos que había sido adjudicada a don Pedro Ripoll Bennasar cuando debíamos decir D. Pedro Ripoll Rullán.

La brigada municipal de obras, está procediendo al arreglo del afirmado de la calle de San Bartolomé, que, como saben nuestros lectores, se hallaba en pésimo estado.

La misma brigada, durante esta semana, ha procedido al arreglo del afirmado de la calle de la Victoria.

Para embarcar para el extranjero se están confeccionando o buen número de cajas de limones y naranjas.

En las transacciones, rigen los mismos precios que hasta hoy: limones a 15 pesetas la carga, naranjas a 10 ptas. y mandarinas a 30 ptas. el mil.

La circulación de automóviles

El jueves de esta semana, se hizo público por la Alcaldía, un bando, en el cual se decía que:

«El Boletín Oficial ha publicado la siguiente circular de la Jefatura de Obras Públicas.

En vista de que los vehículos de tracción mecánica destinados al servicio público de viajeros y mercancías y los camiones para carga rara vez se sujetan al reconocimiento anual reglamentario, se notifica a los dueños de tal clase de vehículos que, por quedar automáticamente anulados sus permisos de circulación a partir de un año y un día después del último reconocimiento se les concede dos meses de plazo contados de la fecha de inserción de este anuncio para que sean nuevamente reconocidos, y una vez expirada dicha prórroga, sin legalizar la situación, se irán publicando mensualmente en el Boletín Oficial las relaciones de los vehículos cuyos permisos de circulación resulten caducados y deberán los dueños de ellos entregar en esta Jefatura de Obras Públicas los respectivos «Carnets» de circulación, incurriendo, en caso contrario, en las sanciones reglamentarias correspondientes.»

Consecuencias del tiempo

En verdad que años hacía no se habían visto en Sóller tantos días de casi continua lluvia. Desde el sábado al miércoles reinó el tiempo netamente lluvioso, y como es natural, tan continua, aunque moderada lluvia, hubo de tener sus consecuencias.

En la barriada de la Huerta de abajo fueron innumerables los huertos inundados y varias las familias que al anochecer de cada día, temerosas de una nueva y formidable inundación, se trasladaban a Sóller con objeto de pasar la noche en casas propias o de familiares suyos.

En los olivares, son incontables los bancales desmoronados, como también las tierras desprendidas. Pero sus propietarios, acostumbrados a las bromas del tiempo, después del natural enfado, han adoptado por la reparación inmediata de todos los desperfectos, por lo que, es de esperar, que muy en breve no quedará ni recuerdo de estos últimos temporales.

En «Els Marrois» hubo nuevos desprendimientos de tierras, motivo por el cual, el agua del torrente de Fornalutx venía con marcado color rojizo.

Hoy puede ya decirse que el estado climatológico, como presumíamos, ha variado con tendencia al buen tiempo. Aunque la situación no está por comple-

to normalizada parece que ha cesado de llover circunstancia favorable en éstos momentos ya que permitirá la generalización de faenas del campo, paralizadas en algunos lugares por exceso de humedad.

El aceite y el precio Interesante «entrevistó»

Continúa la molturación de la aceituna en las diversas almazaras de esta ciudad.

Los propietarios de los olivares se muestran satisfechos de la cantidad del caldo que se obtiene.

Nos hemos interesado por los precios a que se expenden los aceites recién obtenidos.

Debido a la variedad de clases, no hay uniformidad en los precios.

La «Tafona Cooperativa» los cotiza, una clase a 30'40 ptas. la medida (16 litros) y la otra a 27'20 ptas. id. Se entienden estos precios en partidas no inferiores a una medida, ya que al menudeo se vende la primera clase a 2 ptas. litro y la segunda a 175 ptas. id.

Deseosos de obtener el precio general de los aceites, locales y forasteros, y situación de su mercado, uno de nuestros redactores ha visitado un importante comerciante de esta localidad, quien gustosamente ha correspondido a sus preguntas:

—Los aceites locales que ahora se expenden, se cotizan al por mayor desde 26 a 30 duros la somada (96 litros). Desde luego que no pueden exigirse aceites de superior calidad, pues se trata de la primera producción.

»En cuanto a los aceites forasteros, se deja notar en sus mercados continuas bajas, por continuar superando la oferta a la demanda y ser en consecuencia muy difícil la colocación de las partidas en circulación.

»Las operaciones realizadas últimamente, estuvieron dentro el promedio siguiente: Para aceites nuevos corrientes, buenos, de igual acidez, de 1975 ptas. a 20 ptas. la arroba.

—Hay quien dice —le ha dicho nuestro redactor— que el precio no disminuirá en relación con la abundancia.

—Es forzoso —nos ha contestado—. La causa de que haya sido general en España y extranjero la abundante cosecha de aceitunas, motivará como le he dicho, mayor oferta que demanda, viniendo la baja en el precio, que todos los consumidores, sin excepción, podrán disfrutar.»

Aquí tienen nuestros lectores expuesta la situación aceitera española.

En ella, se verá, la seguridad de que este año hemos de comer aceite tan bueno como barato, cosa que desde años ha, no habíamos visto.

Las fábricas de embutido y las matanzas

Con suma actividad va prosiguiendo la matanza de cerdos, y elaboración de variados productos con sus carnes, en las fábricas de esta ciudad.

Con tal motivo son numerosas las personas dedicadas a tal faena, casi todas ellas de poblaciones diversas de esta isla.

Probablemente acabará muy pronto la matanza.

En las casas particulares, se procede también a la matanza de los cerdos que durante el año han venido cebando. Por tanto, a pesar de los «modernismos» continúan celebrándose saraos como los de antaño, clásicas fiestas particulares, con motivo de las múltiples operaciones que consigo llevan las aludidas matanzas caseras.

Firma de pases

Ha comenzado el tercero y último mes hábil para pasar la revista anual obligatoria a todos los que están sujetos al servicio militar en cualquiera situación se encuentren, excepto los que están en filas.

Esta revista (firma de pases) puede pasarse los meses de Octubre, Noviembre y Diciembre.

Los que incumplan esta obligación, incurrir en una multa cuyo mínimo es de 25 pesetas.

Telegramas detenidos en la Central de Telégrafos de Sóller De Lyon: —Para José Martorell.

APRENDIZ

Se necesita uno en esta imprenta.

GARAGE «LOSADA»

Reparación, custodia y limpieza de automóviles; carga, reparación y conservación de acumuladores.

Calle Reina Esclaramunda (junto a la Plaza de Toros)

Teléfono 397

PALMA

Mercado semanal de la moneda

Bolsa de Barcelona

NOVIEMBRE Y DICIEMBRE	Lunes DA 28	Martes DIA 29	Miércoles DIA 30	Jueves DA 1	Viernes DIA 2	Sábado DIA
Francos	23'50	21'80	23'05	24'20	22'05	
Liras	32'00	32'75	32'95	33'10	32'00	
Francos belgas	88'20	34'00	84'75	85'50	84'30	
Francos suizos						
Dollars	5'95	6'01	6'06	6'12	6'04	
Libras	29'06	29'16	29'60	29'89	29'49	

NAUMANN Las mejores máquinas para coser y bordar. Se distinguen por su seriedad, rendimiento y resistencia.

CLAES La mejor máquina para hacer media y calcetines y toda clase de géneros de punto. :-: :-: :-: :-:

GERMANIA La mejor bicicleta del mundo. :-: :-: :-: :-:

VENTAS A PLAZOS Y AL CONTADO

Para informes: FELIPE PALOU.—San Jaime, 15.—SOLLER

De Fornalutx

LLEGADA
Procedente de América y Francia, llegó ayer a esta villa nuestro apreciado amigo el propietario D. Bartolomé Estades.

EL TIEMPO.—LEVES DESPRENDIMIENTOS EN «ES MARROIS»

Los múltiples días de lluvia, han sido muy molestos para los agricultores fornalutenses que no han podido dedicarse de lleno a los trabajos agrícolas, en especial a la recolecta de aceituna, en la actualidad desprendida en gran cantidad de los olivares.

La persistencia de la lluvia ha ocasionado leves desprendimientos de tierras, en «Els Marrois», lo que si bien ha ocasionado alguna alarma, no ha revestido la más insignificante importancia.

REGISTRO CIVIL

MATRIMONIOS
Noviembre, 26.—Miguel Amengual Barceló, 25 años, soltero, hijo de Antonio y María, con María Luisa Darder Ferrer, 23 años, soltera, hija de Gabriel y Lucía.
Día 27.—Antonio Frau Cánoves, 24 años, soltero, hijo de Damián y Francisca, con Antonia Coll Coll, 24 años, soltera, hija de Antonio y María.

DEFUNCIONES
Noviembre, 28.—Catalina, Calafell Bennasar, 4 meses, calle de Isabel II, n.º 54.
Día 28.—Catalina Alemany Arbona, 28 meses, Manzana 65, n.º 29.
Día 29.—Antonia Bauzá Bernat, 3 años, calle de Isabel II, n.º 56.
Diciembre 2.—Francisca Pastor Mayol, 70 años, viuda, calle de Santa Teresa, n.º 20.

NACIMIENTOS
Noviembre, 23.—Antonio Goutiere Murray, hijo de George y Jessie, Manzana 67, n.º 19.
Día 24.—Juan de la Cruz Jaume Guillem, hijo de Jaime y Catalina, calle de Santa Teresa, n.º 28.
Día 27.—Jaime Colom Ripoll, hijo de Matias y Antonia, calle de la Alquería del Conde, n.º 62.
Día 27.—María Pons Sastre, hija de Andrés y Catalina, calle de Fortuny, n.º 1.

MAÑANA DOMINGO
Farmacia de turno
D. Jaime Torrens.—Plaza Constitución.
Estancos de turno
Estanco de la calle de la Luna.
Estanco de la Plaza Constitución

SE OFRECE
Se ofrece modista para trabajar a domicilio o fuera de domicilio, a precio muy reducido.
Informes: Alquería del Conde n.º 29.

MODISTA
palmasana ofrece sus servicios en ésta de Sóller para la temporada de invierno, donde encontrarán las últimas novedades.
Alquería del Conde, 51.

Casas para alquilar
Cuantas personas tengan casas para alquilar, convenientemente amuebladas, en lugares céntricos y foráneos de la población pueden dirigirse a D. F. G. Short, Isabel II, n.º 108.

SECCION BIBLIOGRAFICA

Teresa y María
Novela publicada en la colección «La Novela Rosa» con el número 91.
Un volumen en rústica, 1'50 ptas.
Editorial Juventud, S. A.—Calle Provenza, 216.—Barcelona.

La ilustre autora de la interesante obra «Los amores de Chopin», ha tejido en esta novela una deliciosa historia amoroso sentimental en la que no se sabe qué admirar más, si la hondura psicológica, la amenidad, el sano realismo impregnado de delicado sentimiento, o el trazo seguro de un lenguaje sobrio y castizo.

«Teresa y María» son dos tipos opuestos de mujer: guapa, orgullosa, vana y coqueta la una; humilde, profunda y constante en sus afectos la otra; forman, en suma, un contraste. Las dos jóvenes se sienten interesadas por el mismo hombre, el cual cae, como es natural, en las redes de la coqueta, que sólo desea satisfacer con aquel noviazgo el capricho de triunfar con un hombre que no la halaga ni adula como los demás, pero a quien en el fondo desprecia por su humilde origen, no obstante haberse elevado por sus propios méritos.

Felizmente, las propias coqueterías y veleidades de la guapa hacen caer a tiempo la venda de los ojos del joven y fijarse en los tesoros de ternura, inteligencia y bondad de la humilde (prima de la otra y que con ella convive por azares de la suerte), que le ha estado amando en silencio y sufriendo el consiguiente suplicio al verle juguete de la hermosa coqueta.

Este asunto y sus incidencias componen la urdimbre de la preciosa novela «Teresa y María», cuya amenidad e interés están sostenidos hasta la última línea, salpicado todo ello con deliciosas descripciones de ambientes provincianos y con bien trazados dibujos de personajes secundarios o accidentales.

Como se ve la Editorial Juventud no cesa en su plausible tarea de poner en manos del gran público obras que, tanto por su baratura como por su interés y el esmero con que están editadas, son merecedoras del éxito que alcanzan.

Mercados de la Provincia DE INCA

Mercado del jueves

Almendrón (quintal)	14'50
Trigo (cuartera)	27'00
Candeal	27'50
Cebada del país.	16'50
Cebada forastera, id. id.	15'50
Avena del país, id. id.	14'50
Avena forastera, id. id.	14'00
Habas para cocer, id. id.	17'00
Id. ordinarias, id. id.	29'00
Id. para ganados, id. id.	29'00
Maíz, id.	00'00

DE LA PUEBLA

Mercado de esta semana a 0'75 ptas los 100 kgs

DE FELANITX

Almendrón propietario. a 145'00 ptas qq
Vinos Celler: Claret 1.º a 0'45 " 1 litro
" 2.º a 0'40 " "
" 3.º a 0'00 " "

DE SOLLER

Cotizaciones del día de hoy

Algarrobos	a 7'50 ptas. qq. mallorquina
Naranjas	a 10 ptas. la carga
Limones	a 16 pts. la carga
Mandarinas	a 80 ptas el mil

LA SEMANA GRAFICA
Lleva abundante lectura e información gráfica. Vale 30 cts. ejr.—Librería Salvador Calatayud.—Luna, 27.—Sóller.

VIUDA DE PEDRO CARDELL
PRIMO DE RIVERA, 45
VILLARREAL de la PLANA (Castellón)
EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS
FRESCAS Y SECAS
ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: **CARDELL-VILLARREAL** TELÉFONO NÚM. 5

ALMACEN DE MADERAS
CARPINTERIA MECÁNICA
Especialidad en muebles, puertas y persianas
Construcción de somiers
A precios módicos

MIGUEL COLOM
CALLES DE MAR Y GRANVIA
SOLLER (MALLORCA)

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS
DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION

TÉLÉGRAMMES ET POSTE
Saint-Chamond.
Rive de Gier.
St. Rambert d'Albon.
Remoulins.
Rognonas.
Cavaillon.
Chavanay.
Boufarik.

F. Mayol & Frères
MAISON PRINCIPALE
Saint-Chamond (Loire)

Maison de Confiance TELÉPHONE 2-65
SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE

Société FRANCO-ESPAGNOLE
DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

DAVID MARCH, ROCARIES & C^{IE}
AGENTS EN DOUANE
Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

TÉLÉPHONE: Cerbere n° 25, Cette n° 4.08
Maison a Port-Bou (Espagne)
Représentés a CETTE par M. Michel Bernat
Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLÉGRAMMES: Trarbordo-Cerbère, Trarbordo Port-Bou, Michel Bernat-Cette

Agents de la Compagnie Maritime Navegación Sollerense

Exportation d'oranges mandarines & citrons
Pommes de terra & tomates
des milleurs regions de Sicile et d'Italie

Michel Oliver
VIE VINTIMILLE, 132
CATANIA (Italie)
Telegrammes: OLIVER-CATANIA Telephone: 1615

Demandas y ofertas
Anuncios a 25 céntimos inserción

Se compra una bicicleta usada. Informes en la Administración de este periódico.

Véndese la casa señalada con el número 13 de la calle del Viento. Informar: Miguel Colom.—Mar, 79.

Véndese una finca urbana, de estado nueva, muy bien construida,

con garage propio para coche pequeño, huerto algo reducido pero con casi toda suerte de frondosos árboles frutales y una espaciosa cisterna, situada en amplia calle del ensanche de esta población. Precio: 4.500 duros.—Informarán en esta Administración.

Se vende Una finca olivar con casita porche, situada en las Montañas. Informes en esta imprenta.

Venderia a precio muy barato, una máquina de escribir marca Factotum. Dirigirse: José Pizá, San Jaime, 6.

R. C. Perpignan 7303 **M^o AGUSTIN VILLE Fils** Fondée en 1890
FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ
NEVEUX, SUCCESEURS
Avenue de Saint-Estève, 24 - **PERPIGNAN**

Telegrammes: **Comes-Cavaille-Perpignan** TÉLÉPHONE 6-45
La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

COLL, MICHEL y CASASNOVAS
44, Cours Julien, 44. — MARSELLA
TELÉFONO: **MANUEL 2-37** TELEGRAMAS: **COLMICAS**

Importación, Exportación, Frutos secos y primores
Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín y P. y C., dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.

FRUITS EN GROS
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat
Casa Central: Calle Burriana núm. 20
VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)
Telegramas: **ARUBE VILLARREAL**

MIGUEL CARDELL
ALCIRA (Valencia)
Exportación de NARANJAS, MANDARINAS
Y LIMONES

Telegramas: **CARDELL-ALCIRA** Teléfono num. 120

Sucursal en Francia En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grosvert, etc. — Telegramas: **CARDELL-MICHEL**—Le Thor.— Teléfono núm. 24.

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION
Importación directa de Frutos secos, frescos y primores
Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)
EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. SEGUI
70, Boulevard Garibaldi, 70.—MARSEILLE
R. C. A. 242 M. C. 249
Telégramas **MARCHPRIM** Teléfono 37-82

SE VENDE
Una casa grande, con dos vertientes un huerto de mucha capacidad, sita en el lugar frente a Sa Bufera.
Darán informes a Ca'n Pauet.—La Huerta.

TALONARIOS de INQUILINATO
(Según las prescripciones legales)
A PRECIOS BARATISIMOS
De venta: en la Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER.

Sellos de goma y de metal
Se sirven a los pocos días de encargados
Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER

PLUMINES
para plumas stylográficas
a una peseta plumin
De venta: Papelería de Salvador Calatayud.—Luna, 27

TINTAS
CHINA: en negro y todo color.
Para TAMPON: azul, verde, violeta negro, roja, etc., etc.
Para MARCAR ROPA: en negro.
Librería Salvador Calatayud.—Luna 27
SOLLER.—TIP. SALVADOR CALATAYUD